

## A BIZOTTSÁG 1274/2004/EK RENDELETE

(2004. július 12.)

**maximum 25 000 tonna búzának és 10 000 tonna kukoricának a Szlovákia által fenntartott nemzeti biztonsági készletekből történő eladására vonatkozó átmeneti intézkedések meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

## 1. cikk

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási szerződésére,

Ez a rendelet átmeneti szabályokat határoz meg maximum 25 000 tonna búzának és 10 000 tonna kukoricának a szlovák hatóságok által fenntartott nemzeti biztonsági tartalékokból 2004. május 1-jén történő eladására és bármiféle ezt követő újrakészletezési műveletre vonatkozóan.

tekintettel a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozási törvényére és különösen a 41. cikkére,

## 2. cikk

A szlovák biztonsági tartalékok kezeléséért felelős ügynökség, melynek adatai a mellékletben található, egy 2004. augusztus 31-ig fennálló tenderkiírás keretében eladja az 1. cikkben említett mennyiséget a közösség piacán.

mivel:

E rendelet alkalmazásában a tender útján történő eladás a tenderkiírás által történő eladást jelenti, ahol a szerződést az a személy nyeri el, aki a legkedvezőbb árat ígéri és betartja e rendelet előírásait.

(1) A mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke szerint a szlovák hatóságok értesítették a Bizottságot arról, hogy egy rotációs eljárás részeként szándékukban áll eladni maximum 25 000 tonna búzát és 10 000 tonna kukoricát a nemzeti tartalék készletükből.

## 3. cikk

A 2. cikk első bekezdésében említett ügynökség a tenderek első benyújtási időszakának vége előtt legalább három nappal közzétesz egy tenderfelhívást.

(2) Ilyen nagy mennyiségű búza és kukorica eladása alkalmas a közösségi gabonapiac megzavarására. Emiatt átmeneti intézkedéseket kell hozni az intervenciósi hivatalok birtokában lévő gabonafélék értékesítési eljárásának és feltételeinek megállapításáról szóló, 1993. július 28-i 2131/93/EKG bizottsági rendeletben<sup>(2)</sup> előírtakhoz hasonló eladásokra vonatkozó feltételekről annak biztosítása céljából, hogy a piaci szereplők egyforma elbánásban részesüljenek és a piaci feltételeket tekintetbe vegyék.

A felhívásnak különösen a következőket kell feltüntetnie:

(3) Bármiféle újrakészletezési művelet is megzavarhatja a közösség piacát, eljárást kell bevezetni, amely lehetővé teszi a Bizottság számára az újrakészletezési intézkedések jóváhagyását.

a) az egyes részleges tendereljárások tender-időszakait és a tenderek benyújtásának címét;

b) a minimális mennyiséget, amelyekre a tendereknek vonatkoznuk kell;

(4) Az e határozatban előírt rendelkezések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

c) a letétbe helyezendő biztosítékokat és ezek visszafizetésének feltételeit;

d) a különböző tételek fő fizikai és technikai jellemzőit;

e) a tárolási helyeket és a tárolást végző nevét és címét;

f) a fizetési feltételeket.

(<sup>1</sup>) HL L 293., 2003.11.11., 3. o. A legutóbb a 735/2004/EK rendelettel (HL L 114., 2004.4.21., 13. o.) módosított rendelet.

(<sup>2</sup>) HL L 191., 1993.7.31., 76. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

A tenderek benyújtásának záró határideje az első részleges tendereljárás esetében e rendeletnek az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő ötödik munkanap.

*4. cikk*

A sikeres tendereknek olyan árat kell ajánlaniuk, amely legalább megegyezik a tárolási helyen a piacon, vagy ennek hiányában a legközelebbi piacon lévő azonos minőségű és reprezentatív mennyiségű gabona árával, figyelembe véve a szállítási költségeket. Az ár nem lehet alacsonyabb tonnánként 108,76 eurónál.

*5. cikk*

A 2. cikk első bekezdésében említett ügynökség megteszi az összes szükséges intézkedést aziránt, hogy az érdekelt felek felmérhessék az eladásra felajánlott gabonák minőségét, mielőtt benyújtják az ajánlatukat.

*6. cikk*

A 2. cikk első bekezdésében említett ügynökség azonnal értesíti a pályázókat a tendereljárásban való részvételük eredményéről. Az említett értesítést követő három napon belül az ügynökség

odaítélési közleményeket küld a sikeres pályázóknak ajánlott levélben vagy írásos értesítésben.

*7. cikk*

A 2. cikk első bekezdésében említett ügynökség legkésőbb a tenderek beadási határidejét követő keddig értesíti a Bizottságot a különböző eladott tételek mennyiségéről és áráról.

*8. cikk*

Az e rendeletben említett búza- és kukoricakészlet újrakészletelési intézkedéseit a végrehajtásuk előtt a Bizottság hagyja jóvá, biztosítandó azt, hogy a közösségi gabonapiac ne kerüljön megzavarásra.

*9. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 12-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

*MELLÉKLET*

A 2. cikkben említett, a szlovák biztonsági készletekért felelős hatóság:

Uprava za državne blagovne rezerve Republike Slovaške (A Szlovák Köztársaság Állami Anyagi Tartalékainak Adminisztrációja)

Pražska 29, 81263 Bratislava

Tel: (421) 2 57 278 287

Fax: (421) 2 57 278 306.

---